Infección genital por VPH - Hoja informativa de los CDC

¿Qué es la infección genital por el VPH?

El virus del papiloma humano genital (también conocido como VPH) es la infección de transmisión sexual (ITS) más frecuente. Existen más de 40 tipos de VPH que pueden infectar las zonas genitales de los hombres y las mujeres. Estos tipos de VPH también pueden infectar la boca y la garganta. La mayoría de las personas que se infectan por el VPH ni siquiera saben que lo están.

El VPH no es igual al virus del herpes o al VIH (el virus que causa el sida). Todos estos virus se pueden transmitir durante el contacto sexual, pero causan síntomas y problemas de salud distintos.

¿Cuáles son los signos, síntomas y posibles problemas de salud que puede ocasionar el VPH?

La mayoría de las personas infectadas por el VPH no presenta síntomas o problemas de salud por la infección. En el 90% de los casos, el sistema inmunitario del cuerpo elimina el VPH de manera natural en un lapso de dos años. Pero algunas veces, las infecciones por el VPH no se curan, y pueden causar:

- Verrugas genitales.
- Rara vez, verrugas en la garganta, una afección llamada papilomatosis respiratoria recurrente o PRR. Cuando se presenta en niños, se le llama papilomatosis respiratoria recurrente de comienzo juvenil.
- Cáncer de cuello uterino y otros cánceres menos frecuentes pero graves, como cáncer de vulva, de vagina, de pene, de ano y cáncer de la cavidad orofaríngea (parte posterior de la garganta, incluidas la base de la lengua y las amígdalas).

Los tipos de VPH que pueden causar verrugas genitales no son los mismos que los que causan cáncer. No hay manera de saber cuáles personas con el VPH padecerán cáncer u otros problemas de salud.

Signos y síntomas de los problemas de salud relacionados con el VPH:

Verrugas genitales: por lo general aparecen en las zonas genitales como un granito o pequeños grupos de granitos. Pueden ser pequeñas o grandes, planas o elevadas o en forma de coliflor. Los profesionales médicos pueden diagnosticar las verrugas con solo mirar el área genital durante la consulta. Las verrugas pueden aparecer semanas o meses después del contacto sexual con una pareja infectada, aun cuando esta persona no tenga signos de verrugas genitales. Si no se tratan, las verrugas genitales pueden desaparecer, quedarse igual o aumentar en tamaño y en número. Las verrugas no se convertirán en cáncer.

Cáncer de cuello uterino: por lo general no presenta síntomas sino hasta que está en una etapa avanzada. Por esta razón, es importante que las mujeres se realicen periódicamente pruebas de detección del cáncer de cuello uterino. Estas pruebas pueden identificar signos iniciales de la enfermedad para que sean tratados en forma temprana, antes de que se conviertan en cáncer.

Otros cánceres relacionados con el VPH: pueden no presentar signos o síntomas sino hasta que estén avanzados y sean difíciles de tratar. Esto incluye cánceres de vulva, de vagina, de pene, de ano y cáncer de la cavidad orofaríngea (parte posterior de la garganta, incluidas la base de la lengua y las amígdalas). Para conocer los signos y síntomas de estos cánceres, visite www.cancer.gov.

Papilomatosis respiratoria recurrente: una afección en la que se forman verrugas en la garganta. Algunas veces puede bloquear las vías respiratorias, causando ronquera o dificultad para respirar.

¿Cómo se contrae el VPH?

El VPH se transmite por contacto genital, más a menudo por relaciones sexuales vaginales y anales. El VPH también se puede transmitir por las relaciones sexuales orales y el contacto entre los genitales. El VPH se puede transmitir entre parejas heterosexuales y homosexuales (gay), aun cuando la pareja infectada no tenga signos ni síntomas.

Una persona puede tener el VPH hasta años después de haber tenido contacto sexual con una pareja infectada. La mayoría de las personas infectadas no saben que están infectadas o que están transmitiendo el virus a su pareja sexual. También es posible contraer más de un tipo de VPH.

En muy pocos casos, una mujer embarazada que tiene el VPH genital puede transmitir el virus a su bebé durante el parto. Y, en casos muy raros, el bebé puede presentar papilomatosis respiratoria recurrente de comienzo juvenil.

¿Cómo causa el VPH las verrugas genitales y el cáncer?

El VPH puede hacer que las células normales de la piel infectada se vuelvan anormales. La mayoría de las veces, estos cambios en las células no se pueden ver ni sentir. En la mayoría de los casos, el cuerpo combate en forma natural el VPH y las células infectadas vuelven a su normalidad. Pero cuando el cuerpo no elimina el VPH, el virus puede causar cambios visibles como verrugas genitales o cáncer. Las verrugas pueden aparecer semanas o meses después de contraer el VPH. El cáncer suele demorar años en presentarse después de que se contrae el VPH.

¿Qué tan frecuentes son las enfermedades causadas por el VPH y las relacionadas con esta infección?

VPH (el virus). Alrededor de 20 millones de estadounidenses están infectados actualmente por el VPH. Otros seis millones de personas contraen anualmente la infección por primera vez. El VPH es tan común, que al menos el 50% de las mujeres y los hombres sexualmente activos lo contraen en algún momento de su vida.

Verrugas genitales. En los Estados Unidos, cerca del 1% de los adultos sexualmente activos tienen verrugas genitales en algún momento.

Cáncer de cuello uterino. Todos los años, alrededor de 12,000 mujeres contraen cáncer de cuello uterino en los Estados Unidos. La mayoría de estos cánceres están asociados al VPH.

Otros cánceres que puede causar el VPH son menos frecuentes que el cáncer de cuello uterino. Todos los años, en los Estados Unidos, alrededor de:

- 1,500 mujeres contraen cáncer de vulva asociado al VPH
- 500 mujeres contraen cáncer de la vagina asociado al VPH
- 400 hombres contraen cáncer de pene asociado al VPH
- 2,700 mujeres y 1,500 hombres contraen cáncer de ano asociado al VPH
- 1,500 mujeres y 5,600 hombres contraen cáncer de la cavidad orofaríngea asociado al VPH (cáncer en la parte posterior de la garganta, incluidas la base de la lengua y las amígdalas) [Nota: Muchos de estos cánceres también pueden estar relacionados con el consumo de tabaco o de alcohol.]

Ciertos grupos de personas enfrentan un riesgo más alto de padecer algunos problemas de salud relacionados con el VPH. En estos grupos se incluyen los hombres homosexuales y bisexuales y las personas con sistemas inmunitarios débiles (como las que tienen VIH o sida).

La ***PRR*** o papilomatosis respiratoria recurrente es muy inusual. Se calcula que anualmente menos de 2,000 niños en los EE. UU. contraen papilomatosis respiratoria recurrente de comienzo juvenil.

National Center for HIV/AIDS, Viral Hepatitis, STD, and TB Prevention
Division of STD Prevention

CS227784B

11_227784B_SHaecker_Nov7_Spanish_HPV_FINAL.indd 1 11/7/2011 12:18:30 PM

¿Cómo se puede prevenir la infección por el VPH?

Hay muchas formas en que una persona puede reducir su probabilidad de contraer el VPH:

- Las vacunas pueden proteger a hombres y mujeres contra casi todos los tipos comunes de VPH que pueden causar enfermedad y cáncer. Estas vacunas se administran en tres inyecciones. Es importante recibir las tres dosis para contar con la mejor protección. Las vacunas son más eficaces cuando se dan a los 11 o 12 años de edad.
  - ***Niñas y mujeres:*** Existen dos vacunas (Cervarix y Gardasil) para proteger a las mujeres contra los tipos de VPH que causan la mayoría de los cánceres de cuello uterino. Una de estas vacunas (Gardasil), también protege contra la mayoría de las verrugas genitales. Gardasil también ha demostrado proteger contra los cánceres de ano, de vagina y de vulva. Ambas vacunas están recomendadas para niñas de 11 a 12 años de edad y para niñas y mujeres de 13 a 26 años que no hayan recibido ninguna dosis o que no hayan completado la serie cuando eran más pequeñas. Las vacunas también se pueden administrar a niñas a partir de los 9 años de edad. Se recomienda que, en lo posible, las tres dosis de la vacuna sean de la misma marca.
  - ***Niños y hombres:*** Una de las vacunas disponibles (Gardasil) protege a los varones contra la mayoría de las verrugas genitales y los cánceres de ano. Gardasil se recomienda para niños de 11 y 12 años de edad y para varones de 13 a 26 años que no hayan recibido ninguna dosis o que no hayan completado la serie cuando eran más pequeños.
- Las personas que decidan llevar una vida sexual activa, pueden reducir su riesgo de contraer el VPH si utilizan condones. Para que protejan más, los condones se deben usar en todas las relaciones sexuales, desde el inicio hasta el final. Los condones también pueden disminuir el riesgo de contraer otras enfermedades relacionadas con el VPH, como las verrugas genitales y el cáncer de cuello uterino. Pero el VPH puede infectar las áreas que no queden cubiertas por el condón, por lo que los condones no protegen completamente contra el VPH.
- Una persona puede reducir la probabilidad de contraer el VPH si permanece en una relación con una sola pareja, limita el número de parejas sexuales o escoge una pareja que no ha tenido parejas sexuales o ha tenido muy pocas. Sin embargo, hasta las personas que han tenido solo una pareja sexual en la vida pueden contraer el VPH. Puede que no sea posible determinar si está infectada actualmente una pareja que ha sido sexualmente activa en el pasado. Por esta razón, la única forma segura de prevenir el VPH es abstenerse de toda actividad sexual.

¿Cómo se pueden prevenir las enfermedades relacionadas con el VPH?

Existen maneras de prevenir los posibles efectos del VPH en la salud, incluso los dos problemas más frecuentes: las verrugas genitales y el cáncer de cuello uterino.

- ***Prevención de las verrugas genitales:*** Existe una vacuna (Gardasil) que protege a hombres y mujeres contra la mayoría de las verrugas genitales (ver sección anterior).
- ***Prevención del cáncer de cuello uterino:*** Existen dos vacunas (Cervarix y Gardasil) que pueden proteger a las mujeres contra la mayoría de los cánceres de cuello uterino (ver sección anterior). El cáncer de cuello uterino también se puede prevenir mediante la realización de pruebas periódicas de detección y el seguimiento de los resultados anormales. La prueba de Papanicolaou permite identificar células anormales en el cuello uterino que deberán extirparse para que no se conviertan en cáncer. La prueba del ADN del VPH, que puede detectar VPH en el cuello uterino de la mujer, también se puede usar en algunos casos en combinación con la prueba de Papanicolaou. Incluso las mujeres que recibieron la vacuna cuando eran más jóvenes necesitarán hacerse pruebas periódicas de detección del cáncer de cuello uterino porque la vacuna protege contra la mayoría de los tipos de este cáncer, pero no todos.
- ***Prevención del cáncer de ano:*** Existe una vacuna (Gardasil) que protege contra la mayoría de los cánceres de ano en hombres y mujeres. No existen recomendaciones generales para la realización de pruebas anuales de detección del cáncer de ano porque se necesita recolectar más información para saber si estas pruebas y las intervenciones de seguimiento previenen este tipo de cáncer. Sin embargo, algunos expertos recomiendan pruebas anuales de Papanicolaou para detectar cáncer de ano en hombres homosexuales y bisexuales y en personas infectadas por el VIH. Esto se debe a que el cáncer de ano es más común en esos grupos.
- ***Prevención del cáncer de pene:*** No existe una prueba de detección aprobada para identificar los signos iniciales de cáncer de pene.
- ***Prevención del cáncer de la cavidad orofaríngea:*** No existe una prueba aprobada para detectar signos iniciales de cáncer de la cavidad orofaríngea [ver www.cancer.org]
- ***Prevención de la PRR:*** No se recomiendan las cesáreas en las mujeres que tienen verrugas genitales como medida para prevenir la transmisión de PRR o papilomatosis respiratoria recurrente en sus bebés. Esto se debe a que no se sabe muy bien si el parto por cesárea previene la PRR en bebés y niños.

¿Existe una prueba de detección del VPH?

Las pruebas de detección del VPH disponibles en el mercado solo se utilizan para evaluar a mujeres a cierta edad y que hayan tenido resultados específicos en sus pruebas de Papanicolaou para el cáncer de cuello uterino. No existe una prueba general para hombres o mujeres que detecte si una persona tiene el VPH, ni tampoco se cuenta con una prueba aprobada de detección del VPH para detectar el VPH en los genitales, la boca o la garganta.

¿Existen tratamientos contra el VPH o las enfermedades relacionadas con este virus?

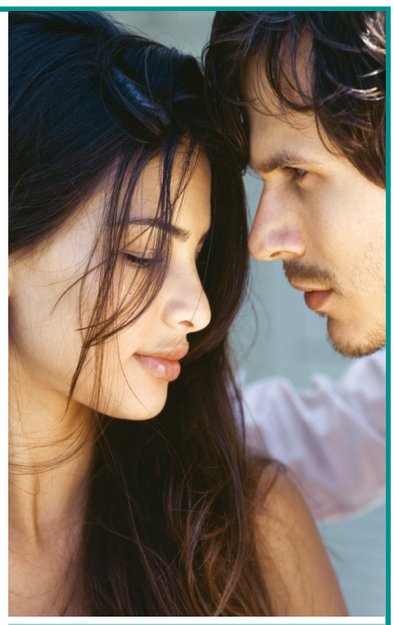
No existe un tratamiento contra el virus, pero hay tratamientos para las enfermedades que el VPH puede causar:

Las verrugas genitales visibles las puede eliminar el propio paciente con el uso de medicamentos recetados, o también si va al médico para que le dé tratamiento. Algunas personas prefieren no tratarse las verrugas, para ver si desaparecen por sí solas. Ningún tratamiento es mejor que otro.

El cáncer de cuello uterino se puede tratar más fácilmente si se diagnostica y trata en su etapa inicial. Sin embargo, una mujer que se hace en forma periódica la prueba de Papanicolaou y tiene un seguimiento adecuado puede identificar problemas antes de que aparezca el cáncer. La prevención es siempre preferible al tratamiento. [Véase www.cancer.org]

Otros tipos de cáncer relacionados con el VPH también se pueden tratar más fácilmente si se diagnostican y tratan en etapas iniciales. [Consulte www.cancer.org]

La ***PRR*** se puede tratar mediante cirugía o medicamentos. En ocasiones, puede requerir de muchos tratamientos o cirugías durante varios años.



¿Dónde puedo obtener más información?

Información sobre las ETS
http://www.cdc.gov/std/spanish/default.htm

Información sobre el VPH
http://www.cdc.gov/hpv/

Vacuna contra el VPH
http://www.cdc.gov/vaccines/vpd-vac/hpv/

Información sobre el cáncer
http://www.cdc.gov/spanish/cancer/

Pruebas de detección del cáncer de cuello uterino
http://www.cdc.gov/spanish/cancer/cervical/basic_info/screening.htm

Programa Nacional de Detección Temprana del Cáncer de Mama y Cuello Uterino de los CDC
http://www.cdc.gov/spanish/cancer/dcpc/about/nbccedp.htm

Centro de información de los CDC
1-800-CDC-INFO (1-800-232-4636)
Correo electrónico: (888) 232-6348
Email: cdcinfo@cdc.gov

Red Nacional de Información sobre la Prevención de los CDC (NPIN)
http://www.cdcnpin.org/scripts/espanol/index.asp
P.O. Box 6003
Rockville, MD 20849-6003
1-800-458-5231
1-888-282-7681 Fax
1-800-243-7012 TTY
Correo electrónico: info@cdcnpin.org

Centro Nacional de Recursos sobre Prevención del VPH y del Cáncer del Cuello Uterino, Asociación Americana de Salud Social (ASHA)
http://www.ashastd.org/hpv/hpv_overview.cfm
P. O. Box 13827
Research Triangle Park, NC 27709-3827
1-800-783-9877

Versión en español aprobada por CDC Multilingual Services – Order # 227045